

Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 40669403

Stand 11/2023

Hinterachse Querlenkerbuchsen Werkzeug - für Ford, Volvo



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

Fahrzeugzuordnung

Dieses Werkzeug ist zu verwenden wie **OEM 205-1017**. Für folgende Fahrzeuge geeignet:

Ford:

- Mondeo (2007 - 2015)
- Galaxy (2006 - 2015)
- S-Max (2006 - 2015)

Volvo:

- S60 II (2010 - 2018)
- S80 II (2006 - 2016)
- XC60 (2008 - 2018)
- XC70 (2007 - 2016)
- V60 I (2010 - 2018)
- V70 III (2006 - 2013)

Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die folgenden Hinweise:

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Werkzeugs, um etwaige Verschleißspuren auszuschließen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen.
- Fetten Sie das Gewinde des Werkzeugs vor jeder Verwendung leicht.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Werkzeugs immer Sicherheitshandschuhe und eine geprüfte Schutzbrille.
- Verwenden Sie keinen Schlagschrauber. Verwenden Sie ausschließlich handbetriebene Werkzeuge wie z. B. eine Ratsche oder einen T-Griff.
- Üben Sie keine übermäßige Kraft auf das Werkzeug aus.
- Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung der Buchse zum Längslenker.
- Kennzeichnen Sie den Sitz der eingebauten Buchse, bevor Sie die entfernen.
- Befreien Sie das direkte Umfeld der Buchse von Rost, Verschmutzungen oder Ähnlichen. Verwenden Sie hierfür ein Kriechöl.
- Um die Demontage zu erleichtern, lassen Sie das Kriechöl einige Zeit einwirken.
- Ziehen Sie vor Beginn der Arbeit die Handbremse Ihres Fahrzeugs an. Sichern Sie Ihr Fahrzeug zusätzlich noch gegen Wegrollen mit z. B. Unterlegkeilen.
- Beachten Sie die Angaben des Herstellers in der Betriebsanleitung! Diese Anleitung ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch oder sonstige Herstellerangaben.

Bedienung

Dank der speziellen Bauform kann die Buchse eingebaut werden, ohne dass die Bremsleitungen abgeklemmt, die Buchsenpositionierungsbolzen oder die Montageplatten entfernt werden müssen.

Hinweis: Die **neuen Buchsen** müssen in **allen Richtungen korrekt positioniert werden**. Aus diesem Grund sollte die **Einbauausrichtung** bei der Demontage der **alten Buchse markiert werden**.

Demontage der alten Buchse:

1. Nachdem das Fahrzeug mithilfe einer Hebebühne angehoben worden ist, muss das entsprechende Rad mit einem geeigneten Gestell abgestützt werden. Hierfür eignet sich unter anderem ein Getriebeheber.
2. Lösen Sie die untere Befestigungsschraube des Stoßdämpfers.
3. Entfernen Sie die äußere untere Querlenkerfixierung.
4. Demontieren die Buchsenbefestigung des Längslenkers.
5. Lösen die Bremsleitungen und Bremsseile vom Längslenker.
6. Nun muss der Längslenker so weit abgesenkt werden, damit das Werkzeug montiert werden kann.

Hinweis: Die **Sechskant-Druckschraube** des Werkzeugs muss zur **Außenseite des Fahrzeugs** zeigen.

7. Schieben Sie das Werkzeug über den Längslenker und die Buchse. Platzieren Sie das Druckstück möglichst mittig über die Buchse.
8. Drehen Sie nun die Sechskant-Druckschraube im Uhrzeigersinn, bis die Buchse aus dem Längslenker ausgedrückt ist. Hierfür wird eine Stecknuss oder ähnliches mit einer Schlüsselweite von **19 mm** benötigt.

Montage der neuen Buchse:

1. Befreien Sie vor dem Einbau der neuen Buchse den Längslenker vor Schmutz und Verunreinigungen.
2. Für die Montage von Buchsen wird die Schlitzscheibe und das geteilte Druckstück benötigt. Die neue Buchse befindet sich hierbei zwischen diesen Elementen.
3. Richten Sie die neue Buchse richtig aus und schieben Sie das Werkzeug über den Längslenker. Achten Sie darauf, dass die Aussparung an der Buchse mit der Markierung am Längslenker ausgerichtet ist.
Hinweis: Die **Sechskant-Druckschraube** des Werkzeugs muss wieder zur **Außenseite des Fahrzeugs** zeigen.
4. Pressen Sie nun die neue Buchse in den Längslenker durch Drehen der Sechskant-Druckschraube im Uhrzeigersinn.

Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Achten Sie daher bitte unbedingt auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien, um ein sauberes Recyceln sicherzustellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Original instruction booklet

Item No.: 40669403

As of 11/2023

Rear axle control arm bushing tool for Ford, Volvo



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

General safety instructions

Prior to use, please read the following instructions carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the instructions to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

Vehicle classification

This tool is to be used as **OEM 205-1017**. Suitable for the following vehicles:

Ford:

- Mondeo (2007 - 2015)
- Galaxy (2006 - 2015)
- S-Max (2006 - 2015)

Volvo:

- S60 II (2010 - 2018)
- S80 II (2006 - 2016)
- XC60 (2008 - 2018)
- XC70 (2007 - 2016)
- V60 I (2010 - 2018)
- V70 III (2006 - 2013)

General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use.

Changes geared towards technical improvement may be made by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

Safety instructions

To prevent malfunctions, damage and adverse health effects, please follow the instructions below:

- Prior to each use, check the condition of the product for any signs of wear.
- Do not let children play with the tool or its packaging.
- Lightly grease the threads of the tool prior to each use.
- Always wear safety gloves and approved safety glasses when using the product.
- Do not use an impact wrench. Only use manually operated tools such as a ratchet or a T-handle.
- Do not apply excessive force to the tool.
- Ensure the bushing is correctly aligned with the trailing arm.
- Mark the location of the built-in bushing prior to removing it.
- Clean the immediate vicinity of the bushing to remove rust, contaminants or similar. Use a penetrating oil for this purpose.
- Allow the penetrating oil to soak in for a while to facilitate removal.
- Apply the handbrake of your vehicle prior to commencing work. Also secure your vehicle to prevent it from rolling away, e.g. with wheel chocks.
- Follow the manufacturer's instructions in the instruction manual! This manual is in no way intended to replace a workshop manual or other manufacturer's instructions.

Use

Thanks to the special design, the bushing can be inserted without the need to disconnect the brake lines or remove the bushing locating pins or mounting plates.

Tip: The **new bushings** must be positioned correctly in **all directions**. Hence the **installation orientation** should be **marked** when removing the **old bushing**.

Removing the old bushing:

1. Once the vehicle has been raised using a lifting ramp, the relevant wheel must be supported with a suitable stand. Such as a transmission jack, for instance.
2. Loosen the shock absorber's lower fixing bolt.
3. Remove the outer lower wishbone fixture.
4. Remove the trailing arm's bushing mount.
5. Release the brake lines and brake cables from the trailing arm.
6. The trailing arm must now be lowered to a level at which the tool can be fitted.

Tip: The tool's **hexagon pressure screw** must be facing the **outside of the vehicle**.

7. Slide the tool over the trailing arm and bushing. Place the pressure piece over the bushing as centrally as possible.
8. Now turn the hexagon pressure screw clockwise until the bushing has been pressed out of the trailing arm. A socket or similar with a wrench size of **19 mm** is required for this.

Fitting the new bushing:

1. Prior to fitting the new bushing, clean the trailing arm to remove dirt and contaminants.
2. The split washer and the split pressure piece are required for fitting bushings. The new bushing goes between these elements.
3. Align the new bushing correctly and slide the tool over the trailing arm. Ensure the recess on the bushing is aligned with the marking on the trailing arm.

Tip: The tool's **hexagon pressure screw** must be facing the **outside of the vehicle** again.

4. Now press the new bushing into the trailing arm by turning the hexagon pressure screw clockwise.

Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. Hence the importance of ensuring clear separation of leftover materials to ensure proper recycling. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 40669403

À partir de 11/2023

Outil pour les douilles de bras de suspension arrière - pour Ford, Volvo



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes générales de sécurité

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

Attribution des véhicules

Cet outil doit être utilisé comme **OEM 205-1017**. Convient aux véhicules suivants :

Ford :

- Mondeo (2007 - 2015)
- Galaxy (2006 - 2015)
- S-Max (2006 - 2015)

Volvo :

- S60 II (2010 - 2018)
- S80 II (2006 - 2016)
- XC60 (2008 - 2018)
- XC70 (2007 - 2016)
- V60 I (2010 - 2018)
- V70 III (2006 - 2013)

Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications destinées à améliorer la technologie peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans le mode d'emploi.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, tout dommage ou toute atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Avant chaque utilisation, veuillez à vérifier l'état de l'outil afin d'exclure toute trace d'usure.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'outil ou son emballage.
- Graissez légèrement le filetage de l'outil avant chaque utilisation.
- Portez toujours des gants de sécurité et des lunettes de protection homologuées lorsque vous utilisez l'outil.
- N'utilisez pas de clé à chocs. Utilisez uniquement des outils à commande manuelle, tels qu'une clé à cliquet ou une poignée en T.
- Ne forcez pas sur l'outil de manière excessive.
- Veillez à ce que la douille soit correctement alignée avec le bras oscillant longitudinal.
- Marquez la position de la douille montée avant de la retirer.
- Éliminez la rouille, la saleté ou toute autre substance de l'environnement direct de la douille. Utilisez pour cela une huile pénétrante.
- Pour faciliter le démontage, laissez l'huile pénétrante agir pendant un certain temps.
- Avant de commencer à travailler, serrez le frein à main de votre véhicule. Sécurisez également votre véhicule pour l'immobiliser, par exemple à l'aide de chandelles.
- Veuillez respecter les indications du fabricant dans le mode d'emploi ! Ces instructions ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier ou d'autres indications du fabricant.

Fonctionnement

Grâce à sa conception spéciale, la douille peut être installée sans avoir à débrancher les conduites de frein, à retirer les goujons de fixation de la douille ou les plaques de montage.

Remarque : Les **nouvelles douilles** doivent être **correctement positionnées dans toutes les directions**. Pour cette raison, **l'orientation de montage doit être marquée** lors du démontage de **l'ancienne douille**.

Démontage de l'ancienne douille :

1. Après avoir soulevé le véhicule à l'aide d'un pont élévateur, la roue correspondante doit être soutenue par un support approprié. Vous pouvez notamment utiliser un cric de boîte de vitesses.
2. Desserrez la vis de fixation inférieure de l'amortisseur.
3. Retirez la fixation inférieure extérieure du bras de suspension.
4. Démontez la fixation par douille du bras oscillant longitudinal.
5. Détachez les conduites de frein et les câbles de frein du bras oscillant longitudinal.
6. Vous devez maintenant abaisser le bras oscillant longitudinal jusqu'à ce que l'outil puisse être monté.

Remarque : La **vis de pression hexagonale** de l'outil doit être orientée vers **l'extérieur du véhicule**.

7. Faites glisser l'outil sur le bras oscillant longitudinal et la douille. Placez la pièce de pression le plus au centre possible sur la douille.
8. Tournez ensuite la vis de pression hexagonale dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la douille soit extraite du bras oscillant longitudinal. Pour ce faire, vous avez besoin d'une douille ou d'un objet similaire avec une ouverture de clé de **19 mm**.

Montage de la nouvelle douille :

1. Avant de monter la nouvelle douille, débarrassez le bras oscillant longitudinal de la saleté et des impuretés.
2. Pour le montage des douilles, la rondelle à fente et la pièce de pression divisée sont nécessaires. La nouvelle douille se situe entre ces deux éléments.
3. Alignez correctement la nouvelle douille et faites glisser l'outil sur le bras oscillant longitudinal. Veillez à ce que l'encoche de la douille soit alignée avec le repère du bras oscillant longitudinal.

Remarque : La **vis de pression hexagonale** de l'outil doit être orientée vers **l'extérieur du véhicule**.

4. Enfoncez maintenant la nouvelle douille dans le bras oscillant longitudinal en tournant la vis de pression hexagonale dans le sens des aiguilles d'une montre.

Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Manuale d'uso originale

N. Art.: 40669403

Aggiornato a 11/2023

Attrezzo per le boccole dell'asse posteriore - per Ford, Volvo



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoricambi.it

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

Assegnazione del veicolo

Questo strumento deve essere utilizzato come **OEM 205-1017**. Adatto per i seguenti veicoli:

Ford:

- Mondeo (2007 - 2015)
- Galaxy (2006 - 2015)
- S-Max (2006 - 2015)

Volvo:

- S60 II (2010 - 2018)
- S80 II (2006 - 2016)
- XC60 (2008 - 2018)
- XC70 (2007 - 2016)
- V60 I (2010 - 2018)
- V70 III (2006 - 2013)

Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

Istruzioni di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danni e rischi per la salute, si prega di osservare le seguenti informazioni:

- Controllare le condizioni dello strumento prima di ogni uso, verificando che non vi siano segni di usura.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'attrezzo o la sua confezione.
- Ingrassare leggermente le filettature dell'attrezzo prima di ogni utilizzo.
- Indossare sempre guanti di sicurezza e occhiali di sicurezza approvati quando si utilizza l'attrezzo.
- Non utilizzare un avvitatore elettrico. Utilizzare solo attrezzi manuali come un cricchetto o un'impugnatura a T.
- Non applicare una forza eccessiva sull'attrezzo.
- Assicurarsi che la boccola sia allineata correttamente con il braccio posteriore.
- Contrassegnare la sede della presa incorporata prima di rimuovere.
- Pulire le immediate vicinanze della boccola da ruggine, sporcizia o simili. A tale scopo, utilizzare un olio penetrante.
- Per facilitare lo smontaggio, lasciare agire l'olio di scorrimento per un po' di tempo.
- Inserire il freno a mano del veicolo prima di iniziare l'intervento. Inoltre, bloccare il veicolo per impedirne lo spostamento con, ad esempio, dei cunei.
- Osservare le istruzioni del costruttore contenute nel manuale d'uso! Il presente manuale non sostituisce il manuale di riparazione o le specifiche di altri produttori.

Funzionamento

Grazie al design speciale, la boccola può essere inserita senza dover scollegare le tubazioni dei freni, rimuovere i bulloni di posizionamento della boccola o rimuovere le piastre di montaggio.

Avvertenza: Le **nuove boccole** devono essere posizionate correttamente in **tutte le direzioni**. Per questo motivo, l'orientamento di montaggio deve essere contrassegnato quando si smonta la **vecchia boccola** .

Smontaggio della vecchia boccola:

1. Dopo aver sollevato il veicolo con un sollevatore, la ruota interessata deve essere sostenuta con un telaio adatto. Un martinetto per trasmissione è adatto a questo scopo.
2. Allentare il bullone di fissaggio inferiore dell'ammortizzatore.
3. Rimuovere il dispositivo di fissaggio esterno del braccio inferiore.
4. Rimuovere il supporto della boccola del braccio posteriore.
5. Sganciare le tubazioni dei freni e i cavi dei freni dal braccio compensatore.
6. Il braccio compensatore deve ora essere abbassato in modo da poter montare l'attrezzo.

Avvertenza: Il **bullone di pressione esagonale** dell'attrezzo deve **essere rivolto verso l'esterno del veicolo**.

7. Far scorrere l'attrezzo sopra il braccio compensatore e la boccola. Posizionare l'elemento spingidisco sulla boccola il più centralmente possibile.
8. A questo punto, ruotare il bullone di pressione esagonale in senso orario finché la boccola non fuoriesce dal braccio compensatore. A tale scopo, è necessaria una chiave a bussola o simile con una misura di **19 mm** .

Montaggio della nuova boccola:

1. Prima di installare la nuova boccola, pulire il braccio compensatore da sporcizia e detriti.
2. La rondella scanalata e lo stantuffo diviso sono necessari per il montaggio delle boccole. La nuova boccola si trova tra questi elementi.
3. Allineare correttamente la nuova boccola e far scorrere l'attrezzo sul braccio compensatore. Assicurarsi che la cavità sulla boccola sia allineata con il contrassegno sul braccio compensatore.

Avvertenza: Il **bullone di pressione esagonale** dell'attrezzo deve essere rivolto all'indietro verso l'**esterno del veicolo**.

4. A questo punto, premere la nuova boccola nel braccio compensatore ruotando il bullone di pressione esagonale in senso orario.

Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Pertanto, è importante garantire una separazione accurata dei materiali rimanenti per garantire un riciclaggio pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoricambi.it

www.atp-autoteile.de